



Mala'a

مركز عُمان للمعلومات الائتمانية والمالية (ملاءة)

Oman Credit & Financial Information Centre (Mala'a)

إستمارة طلب تقرير إئتماني Credit Report Inquiry

Please read the attached General Information on page (2) before completing this Form	الرجاء التكرم بقراءة الإرشادات العامة المرفقة في الصفحة رقم (٢) قبل تعبئة هذه الإستمارة
<b>بيانات الأفراد</b>	
Individuals Information	بيانات الأفراد
Full Name:	الإسم الكامل:
Civil ID/Resident ID:	رقم البطاقة المدنية/بطاقة المقيم:
<b>بيانات المؤسسة</b>	
Commercial Entity Information	بيانات المؤسسة
Entity Name:	إسم المؤسسة:
CR Number:	رقم السجل التجاري:
Have you submitted a credit report request directly to the financial institution (Bank/Finance & Leasing Company)? <input type="checkbox"/> Yes, please mention the branch name: <input type="checkbox"/> No	هل سبق وأن تقدمت بطلب التقرير الائتماني مباشرة من المؤسسة المالية المانحة للإئتمان (البنك/شركة التمويل)؟ <input type="checkbox"/> نعم , مع ذكر الفرع: <input type="checkbox"/> لا
<b>بيانات التواصل</b>	
Contact Information	بيانات التواصل
Contact No.:	رقم التواصل:
Email:	البريد الإلكتروني:
Inquiry Type <input type="checkbox"/> Credit Facility with NOC <input type="checkbox"/> Guaranteed Credit Facility <input type="checkbox"/> Past Due Installment history during the last (24 month) <input type="checkbox"/> Classified loans <input type="checkbox"/> Others - specify :.....	نوع الإستفسار: <input type="checkbox"/> تسهيلات إئتمانية مصنفة مع وجود براءة ذمة <input type="checkbox"/> تسهيل إئتماني مضمون <input type="checkbox"/> أيام تأخر في سداد الأقساط خلال (٢٤ شهراً) السابقة <input type="checkbox"/> ديون متعثرة <input type="checkbox"/> أخرى, مع ذكر التفاصيل:.....
<b>المستندات المطلوبة - للأفراد</b>	
Required Documents - Individuals	المستندات المطلوبة - للأفراد
1- A valid copy of the Civil ID/Resident ID of the applicant in the event of his/her personal presence or in case of authorization. 2- A valid copy of the Civil ID/Resident ID of the applicant or the authorized person (in case of authorization). 3- Authorization Form from the person authorizing the applicant to receive his/her credit on his/her behalf (In case of Authorization) 4- Copy of Credit Report (in case of dispute).	١- نسخة من البطاقة المدنية/بطاقة المقيم سارية المفعول للعميل في حال حضوره شخصياً أو التفويض. ٢- نسخة من البطاقة المدنية/بطاقة المقيم سارية المفعول للشخص المفوض. ٣- إستمارة التفويض من العميل مقدم الطلب لإستلام تقريره الائتماني بالنيابة عنه (في حالة التفويض). ٤- نسخة من التقرير الائتماني (في حالة الشكوى).



## Required Documents - Companies

## المستندات المطلوبة - للمؤسسات

- 1- A valid copy of the commercial registration and the authorized signatories.
- 2- A valid copy of the Civil ID/Resident ID of the owner of the company in the event of his/ her presence or authorization.
- 3- Authorization Form stamped in case of authorization for report collection or submission of dispute.
- 4- A copy of the recent credit report (in case of dispute)

- 1- نسخة من السجل التجاري سارية المفعول والمفوضين بالتوقيع.
- 2- نسخة من البطاقة المدنية/بطاقة المقيم سارية المفعول لمالك المؤسسة في حالة حضوره شخصياً أو التفويض.
- 3- إستمارة التفويض من المؤسسة مختومة لإستلام التقرير الائتماني وتقديم الشكوى بالنيابة عن المؤسسة (في حالة التفويض).
- 4- نسخة من آخر تقرير ائتماني (في حالة الشكوى).

## Note

## ملاحظة

Customers should expect to be contacted within 48 hours from time of submission of all supporting documents to be informed of next steps.

سيتم التوصل مع مقدم الطلب خلال 48 ساعة من تقديم الطلب مع كافة المستندات المطلوبة للبت في الإجراءات التالية.

## Declaration by the Customer

## إقرار من العميل

I/we declare that all the information furnished in this form is true and accurate and the documents attached are genuine and true copies. I/We confirm that I am/we are aware of the rules governing bylaw of Oman Credit and Financial Information Centre (Mala'a), and that all the information submitted by me/us in this form will be subject to further scrutiny by The Centre.

أنا/نحن نقر أن البيانات المقدمة بهذه الإستمارة صحيحة ودقيقة وأن المستندات المرفقة حقيقية والنسخ صحيحة ، كما نؤكد علمنا بالأحكام المتعلقة بمركز عمان للمعلومات الائتمانية والمالية (ملاءة)، وأن جميع البيانات المقدمة مني/ منا في هذه الإستمارة سوف تخضع لمزيد من التدقيق من قبل المركز .

Date:

التاريخ:

Signature:

التوقيع:

Organization's Stamp:

ختم المؤسسة:

## General Information

## إرشادات عامة

1- The accuracy of all information\ data relating to the borrower in this report is exclusive and sole of responsibility of Mala'a members and data providers information providers without any direct or consequential liability or responsibility on Mala'a.

1- إن دقة جميع الكشوفات والبيانات ذات الصلة بالمقترض والواردة في هذا التقرير هي مسؤولية أعضاء المركز ومزودي المعلومات، دون وقوع أدنى مسؤولية قانونية مباشرة أو تبعية على ملاءة.

2- The information contained in this report is strictly confidential for credit usage only and shall not be disclosed to any other person.

2- تم توفير المعلومات الواردة في هذا التقرير على أساس من السرية التامة لتقييم الجدارة الائتمانية، ولايجوز الكشف عنها لأي شخص آخر.

3- The information contained in this report shall be used only for the permissible purpose.

3- يجب استخدام المعلومات الواردة في هذا التقرير للأغراض المسموح بها فقط.

4- There is no so-called "Blacklist of Customers" in the banking sector, but credit facilities are classified based on late payments as classified loans.

4- لا يوجد ما يسمى ب "القائمة السوداء للعملاء" في القطاع المصرفي بل يتم تصنيف التسهيلات الائتمانية المتأخرة عن السداد ضمن القروض المتعثرة.

5- The account remains classified for two years in the case of rescheduling at the classification and the days of delay in payment remain in the historical credit history table for two years after payment of arrears.

5- يبقى الحساب المصرفي مصنفاً لمدة سنتين في حالة إعادة جدولة عند التصنيف وتبقى أيام التأخير في السداد في جدول أيام التأخير بالتقرير الائتماني لمدة سنتين بعد سداد آخر قسط متأخر.